



## Conférence générale

Vingt-neuvième session  
Rapport

## Генеральная конференция

Двадцать девятая сессия  
Доклад

# rep

Paris 1997

## General Conference

Twenty-ninth Session  
Report

## المؤتمر العام

الدورة التاسعة والعشرون  
تقرير

## Conferencia General

29ª reunión  
Informe

## 大会

第二十九届会议  
报告

29 C/REP/12

Париж, 5 августа 1997 г.

Оригинал: английский

### ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО СОДЕЙСТВИЮ ВОЗВРАЩЕНИЮ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ СТРАНАМ ИХ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИЛИ ИХ РЕСТИТУЦИИ В СЛУЧАЕ НЕЗАКОННОГО ПРИСВОЕНИЯ О СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (1996-1997 ГГ.)

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Статья 4.8 Устава Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения.

**История вопроса:** Со времени двадцать восьмой сессии Генеральной конференции Комитет собирался один раз на свою девятую сессию в Париже, Франция, 6-19 сентября 1996 г.

**Цель:** Этот документ содержит заключительный доклад девятой сессии Комитета и рекомендации, принятые на этой сессии. Доклад отражает мероприятия, проведенные государствами - членами ЮНЕСКО, Секретариатом и другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях борьбы с незаконным оборотом культурной собственности, в частности административными и юридическими средствами.

**Проект решения:** Принятия решения по настоящему документу не требуется.

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА  
ПО СОДЕЙСТВИЮ ВОЗВРАЩЕНИЮ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ  
СТРАНАМ ИХ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИЛИ ИХ РЕСТИТУЦИИ В СЛУЧАЕ  
НЕЗАКОННОГО ПРИСВОЕНИЯ**

Девятая сессия (Париж, 16-19 сентября 1996 г.)

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Девятая сессия Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения проходила в Штаб-квартире ЮНЕСКО, Париж, 16-19 сентября 1996 г. Все 22 члена Комитета приняли участие в сессии. Были также представлены 68 государств-членов, не являющихся членами Комитета. Два государства, имеющие миссии постоянного наблюдателя при ЮНЕСКО, направили наблюдателей. Международный совет музеев (ИКОМ) участвовал в качестве консультанта. Некоторые международные организации, включая Международную организацию криминальной полиции (ИНТЕРПОЛ) и Международный институт по унификации частного права (ЮНИДРУА), также приняли участие в сессии.

**II. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

2. Со вступительным словом выступил представитель Генерального директора г-н Мунир Бушенаки, Директор Отдела культурного наследия Сектора культуры, который приветствовал участников. Он напомнил о разнообразных мероприятиях ЮНЕСКО, касающихся борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, особо упомянув четыре следующих основных явления: растущее изменение менталитета широкой общественности в странах - импортерах произведений искусства, многочисленные случаи добровольного возвращения культурной собственности из стран, импортирующих предметы искусства, в страны их происхождения; принятие Конвенции ЮНИДРУА о похищенных или нелегально вывезенных предметах культуры, 1995 г.; дальнейшее развитие и использование баз данных о похищенной культурной собственности.

**III. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

3. Председателем Комитета был выбран г-н Дэвид Уолден (Канада). Приступая к своим обязанностям, новый Председатель поблагодарил членов Комитета за оказанное ему доверие и выразил свою искреннюю признательность предшествующему Председателю г-ну Альфонсу Ортису Собальварро (Гватемала).

**IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

4. Предварительная повестка дня сессии (CLT-96/CONF.201/1 Prov.) была утверждена без изменений.

**V. ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДОКЛАДЧИКА**

5. Заместителями Председателя были выбраны следующие члены Комитета: Боливия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар и Шри Ланка. Докладчиком Комитет выбрал г-жу В. Поляковицову, представителя Словакии.

## **VI. ДОКЛАД СЕКРЕТАРИАТА О ШАГАХ, ПРЕДПРИНЯТЫХ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ, СФОРМУЛИРОВАННЫХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ВОСЬМОЙ СЕССИИ**

6. Был представлен письменный доклад Секретариата (CLT-96/CONF.201/2 и CLT-96/CONF.201/2 Add.), в котором содержатся последние сведения о мероприятиях, касающихся двух случаев, представленных на рассмотрение Комитета, а также о мероприятиях ЮНЕСКО по борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей. Было отмечено, что число государств - участников Конвенции 1970 г. достигло теперь 85. Меры, предпринятые для осуществления рекомендаций восьмой сессии Комитета, рассматриваются ниже.

## **VII. СОДЕЙСТВИЕ ДВУСТОРОННИМ ПЕРЕГОВОРАМ О ВОЗВРАЩЕНИИ ИЛИ РЕСТИТУЦИИ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ**

7. Наблюдатели Греции и Великобритании изложили свои позиции в отношении мраморных частей Парфенона. Наблюдатель, представляющий Соединенное Королевство, объяснил, что Британский музей является не зависимой от Правительства организацией и что Устав Музея ограничивает обстоятельства, при которых он может распоряжаться любым предметом его коллекции. В настоящее время у Музея нет законных оснований распоряжаться мраморными частями Парфенона. Музей мог бы вернуть мраморные части Парфенона Греции лишь в случае принятия соответствующего законодательства. Однако если Британский музей не готов вернуть эти мраморные части, любая попытка к принуждению потребует дальнейшего законодательства, которое будет необходимо для придания Правительству полномочий лишить Британский музей его законной собственности. Такое конфискационное законодательство будет противоречить Статье 1 Первого протокола Европейской конвенции о правах человека, за исключением случаев, когда конфискация производится в общественных интересах, и если при этом выплачивается компенсация. Наблюдатель от Великобритании признал сложность юридических вопросов и подчеркнул, что они носят исключительно теоретический характер и не подлежат обсуждению на нынешнем форуме. Представление этой позиции британского правительства ни в коей мере не ущемляет и не умаляет его главный аргумент этического и культурного характера, согласно которому мраморные части должны остаться в Британском музее.

8. Наблюдатель от Греции информировал Комитет, что организационные меры по сооружению нового музея на Акрополе близятся к завершению. Работы планируется начать уже в 1997 г. и завершить к 2000 г. Однако было подчеркнуто, что завершение строительства нового музея на Акрополе не должно тесно увязываться с вопросом возвращения мраморных частей Парфенона. Наблюдатель считает, что Первый протокол к Европейской конвенции по правам человека, особенно Статья 1, касается претензий со стороны граждан или организаций к их собственному государству и не касается претензий одного государства к другому государству. В том случае, когда одно государство решает спорный вопрос с другим государством, соответствующим законом является Директива 93/7 Европейского союза, которая, однако, не применяется к случаям, возникшим до 1993 г.

9. С согласия Комитета Председатель дал слово наблюдателю от Британского комитета за возвращение мраморных частей Парфенона, который высказался в пользу их возвращения Греции. Комитет принял Рекомендацию № 1 по этому вопросу консенсусом.

10. Что касается сфинкса из Богускоя, который в настоящее время находится в Берлине, было сообщено, что недавно имели место неформальные двусторонние переговоры. Наблюдатель от Турции указал, что, учитывая богатство культурного наследия Анатолии и его привлекательность для торговцев и коллекционеров в XIX веке, Турция всегда проявляла особый интерес к международному и двустороннему сотрудничеству в целях возвращения культурных ценностей в страны происхождения. Его правительство все еще надеется уладить этот случай, несмотря на предыдущие непродуктивные обсуждения. Наблюдатель от Германии указал, что, по мнению его правительства, сфинкс находится в Берлине на законных основаниях. Была высказана надежда, что этот вопрос будет решен и правительство Германии ответит на соответствующую турецкую инициативу о продолжении двусторонних контактов в этих целях.

11. Один из членов Комитета просил Комитет и далее оказывать поддержку в отношении реституции археологических и этнографических культурных ценностей, которые не были возвращены Кувейту Ираком после вооруженной интервенции в районе Персидского залива. Кувейт просил Комитет рассмотреть вопрос о реституции 511 предметов, все еще не возвращенных в коллекции Национального музея.

12. Наблюдатель от Гондураса указал, что его государство представило Комитету стандартную форму о возвращении или реституции культурных ценностей с просьбой об их реституции из Италии. Представителю Италии ничего не было известно об упомянутом случае, однако он сказал, что тщательно рассмотрит его, как только получит соответствующую информацию. Секретариат напомнил, что претензии не могут рассматриваться Комитетом без представления стандартной формы за 6 месяцев до соответствующей сессии.

13. Один из наблюдателей заявил, что ЮНЕСКО не оказала помощи в реституции тысяч археологических артефактов, контрабандой вывезенных из Ирака после войны в Персидском заливе, и спросил, почему этого не было сделано. В ответ Секретариат объяснил, что Комитет по санкциям, созданный в соответствии с Резолюцией 661 (1990 г.) Совета Безопасности ООН, не разрешил ЮНЕСКО направить миссию для оценки ущерба культурному наследию в 1990 г. и не поддержал просьбу ЮНЕСКО в 1995 г. о разрешении предоставить фотографические материалы для лучшего документального представления иракской культурной собственности. Однако Секретариат распространил документ в 4-х томах, перечисляющий почти 4 тыс. пропавших артефактов, присланный иракскими властями в 1992 г., среди основных организаций, которые могли бы помочь в определении их местонахождения. ЮНЕСКО выпустила 4 марта 1995 г. пресс-релиз, чтобы предупредить рынок произведений искусств, а также уведомление о похищенных предметах культуры, которое было распространено 1 августа 1995 г. В июне 1995 г. Президиум Комитета по всемирному наследию был извещен о хищении археологических предметов из объекта всемирного наследия в Хатре. ЮНЕСКО сознает значение для истории человечества этих объектов, относящихся к ранней Месопотамской цивилизации. Указанный наблюдатель призвал к международному сотрудничеству с Комитетом для оказания

помощи в выявлении и возвращении предметов культурного наследия, контрабандой вывезенных из Ирака.

14. Другой наблюдатель сообщил, что Хорватия и Союзная Республика Югославия недавно подписали Договор о нормализации отношений, который предусматривает, что участвующие страны заключат договор о культурном сотрудничестве, включая сохранение и восстановление культурного наследия. Правительство Хорватии представит официальную просьбу Правительству Союзной Республики Югославии о возвращении всей движимой культурной собственности, которая была вывезена из Хорватии в ходе конфликта. Одновременно Правительство Хорватии запросило полный перечень культурного наследия, вывезенного или похищенного из Хорватии, которое ныне находится в Сербии и Черногории, что помогло бы определить местонахождение пропавших произведений искусства с помощью ЮНЕСКО и Интерпола.

15. Еще один наблюдатель поблагодарил те иностранные государства, которые сотрудничали в возвращении незаконно вывезенных предметов. В частности, была выражена благодарность Соединенным Штатам Америки за возвращение предметов из Прасат Пном Рунг, памятника из камня в северо-восточном Таиланде, а также нидерландским таможенным властям за их помощь в предупреждении ввоза незаконно вывезенных тайских голов Будды. Было также сообщено, что 13 незаконно ввезенных предметов камбоджийского искусства, обнаруженных в тайландских антикварных лавках, будут возвращены Правительству Камбоджи 23 сентября 1996 г. Еще один наблюдатель сообщил, что Гондурас возвратил Перу в августе 1996 г. культурную собственность доинкского периода. Он также сообщил о гондурасских культурных ценностях, которые были возвращены из Коста-Рики и Гватемалы.

16. Был обсужден вопрос об исчезновении предметов культуры с Кипра. Один из участников сообщил об исчезновении таких предметов с оккупированной части Кипра. Другой участник выразил сожаление, что ЮНЕСКО не выполнила свою миссию в этой области, которая заключается в оказании помощи местному населению в защите соответствующего наследия, и сказал, что Совет Европы уже сделал это. Он не согласен с содержанием пункта 20 Доклада Секретариата и сообщил, что ЮНЕСКО получила приглашение посетить северную часть Кипра. Секретариат указал, что он не мог сделать этого в связи с резолюциями Совета Безопасности ООН и, в частности, резолюциями 541 (1983 г.) и 550 (1984 г.).

## **VIII. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ БОРЬБЫ С НЕЗАКОННЫМ ОБОРОТОМ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ**

### ***Национальный опыт:***

17. Председатель, выступая в качестве представителя Канады, кратко описал канадский Закон о вывозе и ввозе культурных ценностей 1977 г. и о случае Роджера Йорке в отношении наложения ареста на боливийские артефакты, включая незаконно ввезенные в Канаду ткани из Коромы, упоминающиеся в Докладе Секретариата (CLT-96/CONF.201/2 и CLT-96/CONF.201.2 Add.). Решение суда в отношении ввезшего их лица уже принято, и будут предприняты меры для возвращения этих предметов в Боливию. Действия Канады в связи с этим случаем получили высокую оценку.

18. Два члена Комитета отметили трудности, возникающие при составлении национальных перечней культурных ценностей, и запросили помощь ЮНЕСКО. Другой член Комитета указал, что его государство, развивающаяся страна с ограниченными финансовыми, техническими и образовательными возможностями, крайне нуждается в помощи ЮНЕСКО в этих областях. Он упомянул утрату 11 золотых статуй, которые были вывезены из дворца г. Мандалай в 1885 г. во время аннексии его страны Великобританией.

19. Один из членов Комитета указал, что около 65 000 предметов корейской культуры было выявлено в 17 различных странах за пределами Республики Корея. Большинство этих ценностей было вывезено в трудные для Кореи времена, и, таким образом, нелегко прояснить их происхождение. Он призвал страны, где находятся эти предметы, к сотрудничеству, поскольку очень важно составить по возможности наиболее полный перечень всех культурных ценностей, находящихся за границей. Политика Республики Корея в отношении культурных ценностей, находящихся за рубежом, осуществляется по трем направлениям. Во-первых, это попытки добиться возвращения вывезенной незаконно собственности посредством двусторонних или, в соответствующих случаях, многосторонних переговоров. Были упомянуты несколько случаев успешных двусторонних переговоров, включая добровольное возвращение 1 659 предметов Правительством Японии и 1 642 предметов из общественных или частных коллекций, в основном из Японии. Второе направление - это поощрение частного приобретения с последующей передачей в дар корейскими гражданами, когда возвращение такой собственности оказывается трудным. Третье - это содействие проведению постоянных выставок корейских культурных ценностей в иностранных музеях, когда приобретение или реституция оказываются невозможными. Было упомянуто девять таких примеров в четырех странах.

20. Представительница Словакии сообщила о незаконном обороте культурных ценностей в ее стране. Словакия все еще находится в процессе разработки нового законодательства по охране культурных ценностей в обстановке резкого роста незаконного оборота культурных ценностей после недавних политических изменений. В ответ были предприняты некоторые меры, включая инвентаризацию движимой собственности в религиозных учреждениях, установку сигнальных систем в галереях, музеях и церквях и подписание Договора между Министерством культуры и таможенной полицией (1992 г.), которое позволяет принимать определенные меры для контроля оборота "потенциальных культурных ценностей".

#### Подготовка кадров:

21. Пять членов Комитета подчеркнули значение учебных и учебно-практических семинаров, проводимых ЮНЕСКО и ИКОМ для расширения понимания проблемы незаконного оборота культурных ценностей и возможных решений на региональном уровне. Один член Комитета указал, что после таких программ подготовки кадров всегда необходимы последующие действия, и призвал к изысканию внебюджетных средств для финансирования таких действий.

22. Секретариат доложил о видах учебных мероприятий, которые он провел в последнее время, приведя в качестве примера национальный учебно-практический семинар, проходивший в Камбодже, по охране памятника Ангкор. Было сообщено, что ЮНЕСКО в настоящее время готовит публикацию *Preventing the Illicit Traffic in*

*Cultural Property - A Resource Handbook* (Руководство-справочник по предупреждению незаконного оборота культурных ценностей), предназначенную для использования в качестве средства помощи государствам в подготовке кадров. После принятия соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций отмечается развитие сотрудничества с международными организациями в отношении обмена информацией между базами данных о похищенных ценностях. В ноябре 1996 г. Министерство культуры Чешской Республики и ЮНЕСКО в партнерстве с Информационным институтом Гетти планируют провести совещание для обсуждения технических аспектов обмена информацией между существующими базами данных.

23. Один из членов Комитета подчеркнул, что для борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей необходимы два направления подготовки. Первое - это подготовка сотрудников полиции и таможни по вопросам охраны культурных ценностей в странах, где памятникам и артефактам угрожает опасность. Второе - это проведение работы среди коллекционеров, организаторов аукционов и торговцев в странах с активным рынком произведений искусств. Один из членов Комитета описал разграбление археологических участков в Перу, указав на организованный характер проведения таких подпольных раскопок с применением механизации. Он просил ЮНЕСКО провести учебные мероприятия для полиции и таможенников в Перу. Комитет принял Рекомендацию № 2, касающуюся подготовки кадров.

*Предложения по улучшению сотрудничества:*

24. Другой член Комитета подчеркнул необходимость координации между подразделениями, занимающимися Конвенциями 1954, 1970 и 1972 гг. об охране культурного наследия в рамках Секретариата ЮНЕСКО, поскольку предметы, подпадающие под Конвенцию 1972 г., также подвергаются хищениям и незаконному обороту. Были распространены документы о деятельности итальянской организации *Comando Carabinieri per la Tutela del Patrimonio Artistico* и Центрального института каталогов и документации и указано, что эти учреждения предлагают свои потенциальные услуги Секретариату.

25. Один из членов Комитета предложил Российской Федерации вернуть Украине фрески XI века, вывезенные из Киевского собора в 1938 г. Он заявил, что Украина в настоящее время разыскивает несколько тысяч предметов культурной ценности. Было отмечено, что Германия вернула Украине 110 книг. Председатель Комитета и Секретариат ЮНЕСКО были приглашены на симпозиум, который будет проведен в Киеве 12-13 декабря 1996 г., по вопросам юридических аспектов и практики реституции культурных ценностей.

26. Другой член Комитета указала, что, хотя определенные культурные ценности, принадлежащие ее государству, находятся в руках многих других государств, она не ожидает, что эта собственность будет фактически возвращена. Однако она призвала экспонировать такие культурные ценности на специальных выставках, проводимых как в странах, где они находятся, так и в странах происхождения в целях их популяризации, а также осознания проблем, связанных с перемещением культурных ценностей.

27. Один из наблюдателей указал, что, хотя Гагская конвенция 1954 г. определяет необходимость защиты культурных ценностей в случаях вооруженного конфликта, примеры разрушений, грабежа и незаконного вывоза хорватской культурной собственности во время конфликта на территории стран бывшей Югославии требует поправок к Гагской конвенции. Другие участники подчеркнули, что международное сотрудничество является единственным эффективным способом борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, и привели в качестве примера осуществление Соединенными Штатами Конвенции 1970 г. посредством запрета на ввоз таких ценностей из Боливии, Сальвадора, Гватемалы, Мали и Перу.

28. Представитель ИКОМ сообщила о деятельности Совета, включая сотрудничество между музеями, полицией и таможенными органами, а также местными общинами в целях охраны местного культурного наследия. Было вновь подчеркнуто значение инвентарных перечней культурных ценностей. Она упомянула о том, что ряд государств решил создать специальные формирования в рамках национальных полицейских сил для борьбы с незаконной торговлей культурными ценностями. Для предупреждения незаконного оборота большое значение имеет международное сотрудничество, включая сотрудничество в военной области. Как указал другой наблюдатель, между ИКОМ и Международной ассоциацией адвокатов проводятся консультации в целях обеспечения особых льготных тарифов за услуги адвокатов и юридических служб для более бедных государств, которым приходится вести процессы в зарубежных странах. ИКОМ получил высокую оценку за публикацию *Handbook of Standards: Documenting African Collections* (Справочник по стандартам: Документальное оформление африканских коллекций). В целях содействия широкому распространению этой публикации для оказания государствам помощи в борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей была принята Рекомендация № 8.

29. Участница, представляющая ЮНИДРУА, представила сообщение о Конвенции ЮНИДРУА о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях 1995 г., рассказала об ее истории и сообщила, что по состоянию на июнь 1996 г. ее подписали 22 государства. Она войдет в силу через 6 месяцев после даты сдачи на хранение пятого акта о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. Она упомянула, что лишь 4 члена Комитета подписали Конвенцию и призвала других членов Комитета присоединиться к ней. ЮНИДРУА начала создавать базу данных по: (а) национальному законодательству об охране культурных ценностей; (б) ратификации международных актов и библиографии.

30. Наблюдатель от Туниса выразил намерение своего государства ратифицировать Конвенцию ЮНИДРУА. Наблюдатель от Китая указал, что его государство может стать участником Конвенции ЮНИДРУА до 1997 г. и что обсуждается также вопрос о Гагской конвенции.

31. Участник от Интерпола рассказал о деятельности этой Организации в борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей. ИНТЕРПОЛ уделяет особое внимание похитителям международного масштаба и незаконным торговцам и регулярно выпускает уведомления и бюллетени о похищенных культурных ценностях с самыми последними данными на основе информации, получаемой от полицейских сил в государствах - членах Интерпола. ИНТЕРПОЛ разработал также новую международную базу данных о похищенных культурных ценностях, которая должна стать



доступной полиции 176 государств-членов к концу этого года. ИНТЕРПОЛ проводил также симпозиумы по этой теме для полиции во всем мире.

32. Представитель Информационного института Гетти, который также координирует сотруднический проект по сотрудничеству в области стандартизации международных норм для идентификации культурных ценностей, подчеркнул потребность в некоторой базовой стандартизированной форме обмена информацией о похищенных культурных ценностях. Любой предмет или объект, являющийся культурной ценностью, должен быть сфотографирован или адекватно описан для отслеживания в случае хищения. Следующим важным фактором для возвращения является распространение информации. Благодаря обзорным вопросам был выделен минимум категорий информации. Ответы дали более 500 организаций в 61 государстве, включая музеи, полицию, таможенную службу, экспертов по антиквариату и специалистов по страховке произведений искусства. В завершение он подчеркнул, что сотрудничество между частными и государственными организациями как на международном, так и национальном уровне имеет важнейшее значение для борьбы с незаконной торговлей культурными ценностями.

33. Секретарь рассказал о мероприятиях по осуществлению Рекомендации № 3 восьмой сессии Комитета. Было указано, что следует заняться тремя вопросами, касающимися создания международного фонда в целях содействия реституции похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностей: (а) целесообразность создания Фонда; (б) использование Фонда после его создания и источник финансовых ресурсов такого Фонда. Секретариат уже обсудил с экспертами некоторых стран три возможных направления использования Фонда, например на затраты по транспортировке, страховке и возвращению на место и монтажу (которые невелики и обычно не вызывают противоречий), для компенсации (в отношении чего были серьезные сомнения) и на юридические расходы (в отношении чего тоже были определенные колебания).

34. Один из членов Комитета высказал мнение, что возможное использование Фонда не представляется исчерпывающим, а другой предложил использовать Фонд для финансирования различных семинаров, организуемых с целью повышения осознания проблемы и содействия профилактическим действиям. Он также упомянул, что, если Фонд будет использоваться для таких расходов, как юридические транспортные, страховые или компенсационные, Комитету придется рассматривать каждый отдельный случай возвращения. У Секретариата также были некоторые сомнения в отношении возможности осуществления этой процедуры. Другой член Комитета рекомендовал использовать Фонд для создания музейной инфраструктуры в одной из стран, в которой ее нет.

35. Еще один член Комитета подчеркнул, что бессмысленно обсуждать что-либо, касающееся Фонда, не зная его финансовых источников. Он предложил, чтобы Секретариат выступил в роли координационного центра, собирая предложения о возможных случаях возвращения и распространяя их среди потенциальных стран-доноров. До тех пор пока не будет успешных примеров конкретного использования ресурсов, создание Фонда неприемлемо и не обосновано. Секретариат ответил, что у него нет ресурсов действовать в качестве координационного центра, однако в отдельных случаях он может выступать координатором по обеспечению наиболее благоприятных условий. Другие моменты, упомянутые членами Комитета, касались

заинтересованности возможных стран-доноров в финансировании Фонда и возможности создания отдельных национальных фондов, которые пользовались бы благоприятной для доноров системой налогообложения, что, вероятно, более осуществимо, чем создание международного фонда ЮНЕСКО. Один из наблюдателей предложил рассмотреть возможности создания (а) международного Фонда и (b) национальных Фондов, что даст возможность донорам выбирать, какие мероприятия они хотели бы поддерживать. Он указал на пример Международной программы ЮНЕСКО по развитию коммуникации, которая располагает Специальным фондом, в рамках которого государства-члены могут выбирать конкретные случаи и мероприятия для оказания им поддержки в рамках ограниченных средств Фонда.

36. Один из членов Комитета указал, что следует учитывать отношение Фонда ЮНЕСКО к таким международным документам, как Конвенция ЮНИДРУА. Другой член Комитета подчеркнул, что проблемы и цели, связанные с созданием Фонда, требуют более полного определения. К Секретариату была обращена просьба информировать членов Комитета обо всех действиях и контактах, которые были предприняты при рассмотрении создания такого Фонда. Члены Комитета и наблюдатели пришли к мнению, что материалы работы Секретариата необходимо распространить среди государств-членов, с тем чтобы они могли их обдумать и передать в национальные органы управления и специалистам в области культуры.

## **IX. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ**

37. Несколько участников подчеркнули необходимость вести разъяснительную работу среди торговцев произведениями искусства, владельцев галерей, организаторов аукционов и коллекционеров в целях снижения до минимума незаконного оборота культурных ценностей. Другой участник говорил о значении использования существующих средств информации общественности, например радио и телевидения, для стимулирования осознания частными гражданами проблем, связанных с похищенными культурными ценностями. Он предложил, чтобы Комитет выпустил фильм по этому вопросу в случае наличия внебюджетных средств. Чтобы расследовать приобретение артефактов сомнительного происхождения, необходимо организовывать кампании информации в странах, ввозящих произведения искусства, поскольку такие кампании в целях охраны европейского недвижимого культурного наследия были весьма успешны. Государственные музеи Франции намереваются вывести на Интернет информацию о культурных ценностях, которые оказались в руках французских властей и до сих пор не востребованы.

## **X. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ**

38. Консультант, который подготовил “Исследование целесообразности международного деонтологического кодекса для торговцев культурными ценностями”, представил последующий доклад, напомнив, что Рекомендация № 5 восьмой сессии Комитета предлагала государствам-членам предпринять соответствующие шаги в отношении кодекса. Консультант не имеет никаких данных от какого-либо государства в отношении принятия действий после этой Рекомендации. Он сообщил, что ряд международных ассоциаций торговцев произведениями античного искусства ознакомились с кодексом и что он не получил никаких отрицательных замечаний. Он предлагает, чтобы Комитет принял этот деонтологический кодекс как официальный кодекс ЮНЕСКО, с тем чтобы его можно было использовать для более глубокого

осознания проблемы всеми, кто связан с торговлей произведениями античного искусства.

39. Один из участников, признавая, что деонтологический кодекс для торговцев был бы полезным средством борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, высказал озабоченность в отношении обязательного характера такого кодекса и мнение, что будет трудно доказать факт добросовестного приобретения. Один из участников подчеркнул трудности в отношении Статьи 4 (1) Конвенции ЮНИДРУА касательно добросовестного приобретения, а другой выступающий указал, что кодекс был бы очень полезным для осуществления Конвенции ЮНИДРУА. Добросовестное приобретение может быть доказано, если лицо приобретает предмет от торговца, соблюдающего кодекс, и в этом случае имеется возможность компенсации при возвращении похищенной собственности. Один из членов Комитета заявила, что в ее стране уже имеется деонтологический кодекс для торговцев.

40. Один наблюдатель высказал сомнение в эффективности такого кодекса без его одобрения самими торговцами, которые будут им пользоваться. Председатель согласился с этим мнением, что можно было бы принять рекомендацию, с тем чтобы привлечь торговцев к одобрению такого кодекса. В Рекомендации No 6 Генеральному директору предлагается выяснить взгляды государств - членов ЮНЕСКО и стран - участниц Конвенции 1970 г. в отношении этого кодекса.

41. В соответствии с пунктом 5 Рекомендации No 5 восьмой сессии Генеральный директор поручил провести исследование о торговле произведениями античного искусства. После консультаций с различными торговцами и организациями на международном уровне консультант пришел к выводу, что в большинстве случаев незаконного оборота происхождение произведений античного искусства неизвестно. Это объясняется тем, что источником большинства таких произведений, поступающих на свободный рынок, являются подпольные раскопки. Чтобы получить более четкое представление о глобальном масштабе незаконного оборота, он предложил провести расследование силами комиссии Комитета и представить доклад о незаконной торговле культурными ценностями. Такие исследования можно провести с помощью лиц, имеющих навыки в проведении журналистских расследований и анализа, в сотрудничестве с частными или общественными органами.

42. Один наблюдатель подчеркнул необходимость критически оценить работу Секретариата в свете имеющихся ограниченных финансовых и кадровых ресурсов. Он сказал, что необходимо определить, что должен и что может делать Комитет и его Секретариат.

## **XI. ДАТА И МЕСТО ДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА**

43. Десятую сессию Комитета было решено провести в декабре 1998 г. Сессию было предложено вновь провести в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже. Наблюдатель от Греции указал, что его правительство желало бы провести десятую сессию в Афинах. Поблагодарив Грецию за это любезное приглашение, Председатель решил передать его на рассмотрение Генерального директора.

## **XII. ПРИГЛАШЕНИЯ НА ДЕСЯТУЮ СЕССИЮ КОМИТЕТА**

44. С учетом организаций, принявших участие в нынешней сессии, был рассмотрен список организаций, которые следует пригласить на следующую сессию. Было принято предложение включить Международный институт по правовым аспектам развития. Комитет утвердил следующий новый список:

### **1. Межправительственные организации**

Агентство культурного и технического сотрудничества (АКТС)

Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей (ИККРОМ)

Комиссия Европейского союза

Всемирная таможенная организация

Совет Европы

Африканский институт культуры (АИК)

Международный институт по унификации частного права (ЮНИДРУА)

Организация арабских государств по вопросам образования, культуры и науки (АЛЕКСО)

Международная организация уголовной полиции (ИНТЕРПОЛ)

Международный институт правовых аспектов развития (ИДЛИ)

### **2. Неправительственные организации**

Международная ассоциация критиков-искусствоведов

Международный архивный совет (МАС)

Международный совет по охране памятников и исторических мест (ИКОМОС)

Международный совет музеев (ИКОМ)

Всемирная федерация друзей музеев

Международная ассоциация адвокатов

Организация по вопросам музеев, памятников и исторических мест в Африке (ОМПИА)

Международный союз органов местного управления

### **3. Другие организации**

Парламентский институт Сообщества

Международная конфедерация торговцев произведениями искусства  
(СИНОА)

Международный фонд для исследований в области искусства (ИФАР)

Международная ассоциация торговцев произведениями античного  
искусства.

## **XIII. УТВЕРЖДЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ СЕССИИ**

45. Проекты рекомендаций были представлены и рассмотрены поочередно. После рассмотрения поправок, предложенных несколькими членами Комитета, и приняв некоторые из них, Комитет утвердил рекомендации, прилагаемые к данному докладу (Приложение I).

## **XIV. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

46. Председатель поблагодарил всех участников за сотрудничество и вклад в работу сессии и объявил девятую сессию закрытой.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Оригинал: английский

### РЕКОМЕНДАЦИЯ 1

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

напоминая просьбу Греции к Соединенному Королевству о возвращении мрамора из Парфенона, находящихся в Британском музее,

принимая к сведению Рекомендацию, принятую в 1982 г. Всемирной конференцией ЮНЕСКО по политике в области культуры, Мехико, которая “сочла справедливым и законным актом возвращение этого мрамора в Грецию”,

напоминая предыдущие рекомендации, принятые Комитетом по этому вопросу,

сознавая, что греческие власти по-прежнему озабочены удовлетворением этой претензии,

отмечая юридические и культурные аргументы, которые выдвигались обоими заинтересованными государствами на протяжении ряда лет,

отдавая должное усилиям Генерального директора по обеспечению продолжения этого диалога,

1. предлагает Генеральному директору и далее оказывать добрые услуги в целях решения этого вопроса и предпринять в приоритетном порядке дальнейшее обсуждение с обоими государствами;
2. предлагает также Генеральному директору представить доклад о результатах этих обсуждений десятой сессии Комитета.

Оригинал: французский

### РЕКОМЕНДАЦИЯ 2

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

подчеркивая обнадеживающие результаты региональных и национальных мероприятий по подготовке кадров, организованных ЮНЕСКО в сотрудничестве с заинтересованными национальными и международными учреждениями в целях улучшения осуществления Конвенции 1970 г. о незаконном обороте культурных ценностей,

отмечая заявление Секретариата о предстоящей публикации практического руководства, предназначенного для национальных должностных лиц в целях улучшения осуществления Конвенции 1970 г.,

1. предлагает Генеральному директору укрепить ресурсы, которые можно использовать для развития таких программ подготовки, особенно для национальных должностных лиц и, в частности, сотрудников таможни и полиции;
  2. предлагает Генеральному директору тесно сотрудничать с государствами-членами в целях разработки на национальном уровне проектов, направленных на выработку мер, касающихся всей области защиты культурных ценностей от их незаконного оборота, включая не только внутренние меры защиты, но и необходимые меры международного сотрудничества;
  3. предлагает Генеральному директору содействовать участию в мероприятиях Секретариата по борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей стажеров из стран, являющихся жертвами такого оборота;
  4. предлагает Генеральному директору укрепить деятельность по осуществлению рекомендаций, принятых в ходе уже организованных региональных мероприятий в области подготовки кадров;
  5. призывает государства-члены усилить свою поддержку мероприятиям по подготовке кадров в этой области, а также соответствующую деятельность по информации и просвещению общественности, особенно посредством радио, телевидения и фильмов;
- и
6. предлагает Генеральному директору изыскивать внебюджетные средства для дополнения бюджета по Обычной программе ЮНЕСКО в этой области.

Оригинал: английский

### РЕКОМЕНДАЦИЯ 3

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

напоминая, что в соответствии со Статьей 4(1) Устава Межправительственного комитета на него возлагается изыскание путей и средств содействия двусторонним переговорам в целях реституции или возвращения культурных ценностей странам их происхождения,

напоминая далее, что Статья 17(5) Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, 1970 г., дает Секретариату возможность предлагать свои добрые услуги для достижения соглашения между двумя или более государствами - участниками Конвенции в случае разногласий относительно ее применения,

подтверждая вновь роль Комитета как международного форума для переговоров, который уже содействовал принятию приемлемых решений для стран, стремящихся вернуть свои культурные ценности,

1. призывает все государства-члены пользоваться добрыми услугами Комитета при решении международных претензий в отношении реституции или возвращения культурных ценностей;
2. предлагает всем государствам - членам ЮНЕСКО широко распространять в своих странах информацию об основных целях и задачах Комитета.

Оригинал: французский

#### РЕКОМЕНДАЦИЯ 4

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

узнав с удовлетворением о мероприятиях, проведенных ЮНЕСКО на основе сотрудничества в Камбодже по защите культурных ценностей памятника Ангкор от таких незаконных действий, как хищения и грабеж,

1. предлагает Генеральному директору предпринять в приоритетном порядке другие подобные инициативы, используя возможное взаимодействие между применением различных конвенций по охране наследия (1954, 1970 и 1972 гг.), которые требуют координированных и взаимодополняющих действий различных служб Секретариата и таких заинтересованных учреждений, как ИККРОМ, ИДЛИ, ИНТЕРПОЛ, МСОП, ЮНИДРУА, ИКОМ, ИКОМОС и т.д.;
2. предлагает Генеральному директору, учитывая исключительно богатый опыт в каждой из областей, касающихся применения Конвенции 1970 г. (подготовка должностных лиц, безопасность, инвентарные перечни, борьба с незаконной деятельностью, информация и просвещение общественности), в полной мере использовать потенциал сотрудничества между государствами-членами.

Оригинал: английский

#### РЕКОМЕНДАЦИЯ 5

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

ссылаясь на Рекомендацию № 3 восьмой сессии Комитета, в которой Генеральному директору предлагалось рассмотреть возможность создания международного фонда с целью содействия реституции похищенных или незаконно вывезенных предметов культуры в тех случаях, когда соответствующие страны не в состоянии покрыть связанные с этим финансовые расходы,



сознавая необходимость принять решение о создании такого фонда на десятой сессии Комитета,

1. предлагает Генеральному директору распространить среди всех государств - членов ЮНЕСКО доклад Секретариата по этому вопросу, включая замечания членов Комитета, высказанные на его девятой сессии;
2. предлагает Генеральному директору просить все государства - члены ЮНЕСКО представить Секретариату в течение 12 месяцев после получения такой просьбы замечания по докладу Секретариата;
3. предлагает далее Генеральному директору включить пункт о фонде в повестку дня десятой сессии Комитета.

Оригинал: французский

#### РЕКОМЕНДАЦИЯ 6

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

напоминая Рекомендацию No 5 восьмой сессии Комитета, в которой Генеральному директору предлагалось включить в повестку дня девятой сессии Комитета вопрос, касающийся международного деонтологического кодекса для торговцев культурными ценностями,

будучи убежденным в том, что такой кодекс будет способствовать ликвидации проникновения незаконно приобретенных культурных ценностей в законную торговлю, согласованию практики во всем мире и служить ориентиром в сомнительных ситуациях,

отмечая, что Кодекс профессиональной деонтологии, принятый под эгидой Международного совета музеев, оказал серьезное воздействие на отношение к этому вопросу международного музейного сообщества,

убежденный, что “Проект международного деонтологического кодекса для торговцев культурными ценностями” дополняет положения Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, и будет содействовать более эффективному осуществлению Статьи 5(е) Конвенции,

рекомендует Генеральному директору предложить государствам - членам ЮНЕСКО и государствам - участникам Конвенции 1970 г. выразить свое мнение о таком кодексе в целях подготовки доклада для представления двадцать девятой сессии Генеральной конференции.

Оригинал: английский

### РЕКОМЕНДАЦИЯ 7

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

предлагает Генеральному директору приложить максимум усилий к выявлению и возвращению культурных и археологических ценностей, похищенных и вывезенных контрабандой из Ирака.

Оригинал: французский

### РЕКОМЕНДАЦИЯ 8

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

подчеркивая значение справочника по стандартам для документального оформления африканских коллекций как в целях содействия созданию национальных инвентарных списков, так и для подготовки национальных специалистов,

подчеркивая также значение такого справочника для сотрудничества между государствами, музеями и другими учреждениями, занимающимися борьбой с незаконным оборотом культурных ценностей,

1. приветствует разработку такого справочника ИКОМ;
2. предлагает Генеральному директору в сотрудничестве с ИКОМ обеспечить широкое его распространение среди государств-членов,
3. предлагает африканским государствам использовать справочник по стандартам для подготовки инвентарных списков культурного наследия;
4. предлагает государствам в других частях мира поощрять выпуск аналогичных определяющих стандарты публикаций;
5. подтверждает необходимость для всех государств - жертв незаконного оборота культурными ценностями составлять или обновлять систематизированные инвентарные перечни движимой культурной собственности, с тем чтобы обеспечить ее лучшую охрану;
6. рекомендует Генеральному директору и соответствующим государствам-членам учитывать опыт, приобретенный другими государствами-членами в отношении инвентарных перечней культурных ценностей, будь то на национальном уровне или в сотрудничестве с другими государствами.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Примечание Секретариата

Со времени девятой сессии Комитета произошло следующее:

1. Сотрудник Секретариата посетил международный симпозиум по реституции культурных ценностей, организованный украинскими властями в Киеве 12-13 декабря 1996 г. (см. пункт 25). Симпозиум принял рекомендацию, призывающую Генерального директора рассмотреть вопрос о проведении специальной сессии Межправительственного комитета в отношении реституции культурных ценностей, перемещенных в результате второй мировой войны. Генеральный директор и Председатель Комитета рассматривают это предложение.
2. Франция присоединилась к *Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности*, 1970 г., 13 февраля 1997 г.
3. Литва и Парагвай ратифицировали Конвенцию ЮНИДРУА 7 марта 1997 г. и 27 мая 1997 г. соответственно, а Китай присоединился к ней 7 мая 1997 г.
4. Соединенные Штаты достигли 10 апреля 1997 г. соглашения с Канадой об охране археологического и этнологического материала, представляющего аборигенные культурные группы Канады.
5. Секретариат выпустил два уведомления о похищенной культурной собственности для Греции и Турции.